Autonome Provinz Bozen-Südtirol | Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

DEKRET DECRETO

Nr. N°

183/1.1.

vom del

18.09.1998

BETREFF: OGGETTO:

Verein „C.A.I. ALTO ADIGE – SEZIONE DI BRUNICO“, mit Sitz in Bruneck, Andreas-Hofer-Str. 32;
Eintragung in das Landesverzeichnis der ehrenamtlich tätigen Organisationen

„C.A.I. ALTO ADIGE – SEZIONE DI BRUNICO“, con sede in Brunico, via Andreas Hofer 32;
Iscrizione nel registro provinciale delle organizzazioni di volontariato

- Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 1. Juli 1993, Nr. 11, betreffend die Regelung der ehrenamtlichen Tätigkeit, insbesondere in den Art. 5 desselben;

- Vista la legge provinciale 1 luglio 1993, nr. 11, concernente la disciplina del volontariato ed in particolar modo l'art. 5 della stessa;

- nach Einsichtnahme in den Beschluß der Landesregierung vom 29.11.1993, Nr. 7350, mit dem die Errichtung des Landesverzeichnisses der ehrenamtlich tätigen Organisationen beschlossen wurde, das in folgende vier Abschnitte unterteilt ist:
a) gesundheitliche und soziale Betreuung;
b) Kultur, Erziehung und Bildung;

c) Sport, Erholung und Freizeit;

d) Zivilschutz, Umwelt- und Landschaftsschutz;

- vista la delibera della Giunta provinciale dd 29.11.1993, nr. 7350, con cui si istituisce il registro provinciale delle organizzazioni di volontariato, il quale è suddiviso in quattro sezioni, ovvero:

a) assistenza sociale e sanitaria;

b) attività culturali, educative e di formazione;
c) attività sportive, ricreative e del tempo libero;
d) protezione civile, tutela dell'ambiente e del paesaggio;

- in der Erwägung, daß gemäß Art. 5 Absatz 2 des obgenannten Gesetzes die Eintragung in das Landesverzeichnis der ehrenamtlich tätigen Organisationen mit Dekret des Landeshauptmannes verfügt wird;

- considerato che ai sensi dell'art. 5 comma 2 della suddetta legge l'iscrizione nel registro provinciale delle organizzazioni di volontariato viene diposta con decreto del Presidente della Giunta provinciale;

- nach Einsichtnahme in das Ansuchen des Vereins „C.A.I. Alto Adige – Sezione di Brunico", mit Sitz in Bruneck, Andreas-Hofer-Str. 32, eingegangen am 16.02.1998, mit welchem die Eintragung in die Abschnitte b), c) und d) des obgenannten Landesverzeichnisses beantragt wird;

- vista la domanda del „C.A.I. Alto Adige – Sezione di Brunico" con sede in Brunico, via Andreas Hofer 32, pervenuta il 16.02.1998, con la quale si chiede l'iscrizione nel suddetto registro alle sezioni b), c) e d) dello stesso;

- nach Einsichtnahme in das Schreiben der Abteilung Italienische Schule und Kultur vom 27.08.1998, Prot.Nr./51.05/13064, mit welchem die Eintragung des Vereins „C.A.I. Alto Adige – Sezione di Brunico" in den Abschnitt b) des Landesverzeichnisses der ehrenamtlich tätigen Organisationen negativ begutachtet wird, zumal Kulturanliegen nur marginal in den Tätigkeitsbereich des

- vista la nota della Ripartizione Scuola e cultura italiana dd 27.08.1998, n.prot./51.05/13064, in cui si esprime parere sfavorevole circa l'iscrizione dell'associazione „C.A.I. Alto Adige – Sezione di Brunico" nella sezione b) del registro provinciale delle organizzazioni di volontariato, in quanto l'attività culturale svolge un ruolo marginale all'interno del settore di attività dell'associazione;

Vereins fallen;

- nach Einsichtnahme in das Schreiben des Amtes für Sport vom 25.08.1998, Prot.Nr.Dl/np/51.05/ 4670, mit welchem die Eintragung des Vereins „C.A.I. Alto Adige – Sezione di Brunico“ in den Abschnitt c) des Landesverzeichnisses der ehrenamtlich tätigen Organisationen positiv begutachtet wird;

- vista la nota dell'Ufficio Sport dd 25.08.1998, n.prot. Dl/np/4670, in cui si esprime parere favorevole circa l'iscrizione dell'associazione „C.A.I. Alto Adige – Sezione di Brunico“ nella sezione c) del registro provinciale delle organizzazioni di volontariato;

- nach Einsichtnahme in das Schreiben des Amtes für Landschaftsplanung vom 21.08.1998, Prot.Nr. 63.01.11/10521, mit welchem die Eintragung des Vereins „C.A.I. Alto Adige – Sezione di Brunico“ in den Abschnitt d) des Landesverzeichnisses der ehrenamtlich tätigen Organisationen positiv begutachtet wird;

- vista la nota dell'Ufficio pianificazione paesaggistica dd. 21.08.1998, prot. n. 63.01.11/10521, in cui si esprime parere favorevole circa l'iscrizione dell'associazione „C.A.I. Alto Adige – Sezione di Brunico“ nella sezione d) del registro provinciale delle organizzazioni di volontariato;

- in der Erwägung, daß die Voraussetzungen für die Eintragung in die Abschnitte c) und d) des obgenannten Verzeichnisses gegeben sind

- considerato che sussistono i presupposti per l'iscrizione nel suddetto registro alle sezioni c) e d) dello stesso

il Presidente d.G.p.

v e r f ü g t

d e c r e t a

Der Landeshauptmann

- die Eintragung des Vereins „C.A.I. Alto Adige – Sezione di Brunico“, mit Sitz in Bruneck, Andreas-Hofer-Str. 32, in die Abschnitte c) und d) des Landesverzeichnisses der ehrenamtlich tätigen Organisationen, wobei der Antrag um Eintragung in den Abschnitt b) desselben Verzeichnisses aus den obgenannten Gründen als abgelehnt gilt.

- di iscrivere l'associazione „C.A.I. Alto Adige – Sezione di Brunico“, con sede in Brunico, via Andreas Hofer 32, nelle sezioni c) e d) del registro provinciale delle organizzazioni di volontariato, e di rigettare per i motivi di cui in premessa la domanda intesa ad ottenere l'iscrizione nella sezione b) del medesimo registro.

DER LANDESHAUPTMANN
- Dr. Luis Durnwalder -

IL PRESIDENTE d.G.p.

MS/or

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor

DIREKTOR DES AMTES
FÜR KABINETTSANGELEGENHEITEN
(Dr. Elisabeth Sperger)

Il direttore d'ufficio

07. Sep. 1998

Datum / Unterschrift

data / firma

Der Abteilungsdirektor

Der Direktor der Abteilung I
Il Direttore della Ia Ripartizione
(Dr. Karl Rainer)

Il direttore di ripartizione

07. Sep. 1998

Datum / Unterschrift

data / firma

Laufendes Haushaltsjahr — Esercizio corrente

zweckgebunden — impegnate

vorgemerkt — prenotate

als Einnahmen ermittelt — accertate in entrata

auf Kapitel — su capitolo

Vorgang — operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Der Direktor der Abteilung 1
Il Direttore della Ripartizione 1
(Dr. Karl Rainer)

Per copia
conforme all'originale

18. Sep. 1998

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a: